

## Instructions for use Breastmilk Bottles

## Bruksanvisning Flaskor för bröstmjölk

## Bruksanvisning Mælkeflasker

## Käyttöohjeet Äidinmaitopullot

## Bruksanvisning Melkeflasker

## Bruksanvisning Melkeflasker

## Breastmilk Bottles

#### Ideal to collect, store and freeze breastmilk

#### Cleaning and Hygiene

##### Important

- Use drinking water quality for any of the following described cleaning procedures.
- Clean parts immediately after use to avoid dry up of milk residues and to prevent from growth of bacteria.

##### Prior to first use and once daily

Disassemble, wash and rinse all parts. Place parts in a saucepan of sufficient capacity. Fill with cold water until the parts are well covered. Optionally, a tea spoon of citric acid may be added to avoid a build-up of limescale. Heat it up and allow to boil for 5 minutes.

Alternatively, the disassembled parts can be sanitized in Medela Quick Clean Microwave Bags or in top rack of dishwasher or steam-sterilized.

##### After each use

Disassemble and wash all parts in warm, soapy water. Rinse in clear water and allow parts to air-dry on a clean towel.

##### Caution

- All parts which are not in use must be kept out of children's reach.
- Avoid touching the inside of bottles and lids.

### Storing / thawing breastmilk

(For Healthy Term Babies)

Freshly expressed breastmilk	
Room Temperature	Do not leave at room temperature
Refrigerator	3 – 5 days at approx. 4° C
Refrigerator Freezer Compartment	6 months at approx. –16° C
Deep Freezer	12 months at approx. –18° C
Thawed breastmilk (previously frozen)	
Room Temperature	Do not store
Refrigerator	10 hours
Refrigerator Freezer Compartment	Never refreeze
Deep Freezer	Never refreeze

- When freezing do not fill bottles more than 3/4 full to allow space for expansion.
- Label bottles with the date of pumping.
- Do not store breastmilk in the door of the refrigerator.
- In order to preserve the components of the breastmilk, thaw in the refrigerator overnight or by holding the bottle under running warm water (max. 37° C).
- Gently shake the bottle to blend any fat that has separated.
- Do not thaw frozen breastmilk in a microwave oven or in a pan of boiling water (danger of burning).

Material:	Polypropylene
Disposal:	According to local regulations

Does not contain Bisphenol-A, DEHP (Phthalate) or Latex.

## Flaskor för bröstmjölk

#### Idealisk för uppsamling, förvaring och nedfrysning av bröstmjölk

#### Rengöring och hygien

##### Viktigt

- Använd dricksvatten för alla nedan beskrivna rengöringsprocedurer.
- Rengör alla delar omedelbart efter användning för att undvika att mjölkrester torkar in eller att bakterier utvecklas.

##### Före första användningen och därefter en gång dagligen

Ta isär, tvätta och skölj alla delar. Lägg delarna i en kastrull som är tillräckligt stor och. Fyll den med kallt vatten så att delarna täcks helt. Om så önskas kan en tesked citronsyra tillsättas för att motverka kalkavlagring. Koka upp vattnet och låt koka i 5 minuter.

Alternativt kan delarna rengöras i Medela Quick Clean rengöringspåse för mikrovågsugn, diskas i övre delen av diskmaskinen eller ångsteriliseras.

##### Efter varje användning

Ta isär och tvätta alla delar med tvål och varmt vatten. Skölj i rent vatten och låt delarna lufttorka på en ren handduk.

##### Varning

- Alla delar som inte används måste förvaras oåtkomliga för barn.
- Undvik att vidröra insidan av flaskorna och låsringarna.

### Lagring / upptining av bröstmjölk

(Till friska fullgångna barn)

Urpumpad bröstmjölk	
Rumstemperatur	Får inte lämnas i rumstemperatur
Kylskåp	3 – 5 dagar i ca 4° C
Frysfack i kylskåp	6 månader i ca –16° C
Frysbox	12 månader i ca –18° C
Upptinad bröstmjölk (som har varit fryst)	
Rumstemperatur	Får inte lagras
Kylskåp	10 timmar
Frysfack i kylskåp	Får inte frysas ner på nytt
Frysbox	Får inte frysas ner på nytt

- Vid nedfrysning får flaskorna inte fyllas till mer än 3/4 så att det finns plats för expansion.
- Märk flaskorna med datumet för urpumpningen.
- Förvara ej bröstmjölk i kylskåpsdören.
- För att bevara bröstmjölakens sammansättning, tina fryst bröstmjölk i kylskåp under natten eller håll flaskan under rinnande varmt vatten (max 37° C).
- Skaka flaskan försiktigt så att separerat fett blandas med mjölken igen.
- Tina inte fryst bröstmjölk i mikrovågsugn eller i en kastrull med kokande vatten (risk för brand).

Material:	Propenplast
Avfall:	Enligt lokala bestämmelser

Innehåller inte Bisphenol-A, DEHP (Phthalate) eller Latex.

## Mælkeflasker

#### Ideelle til indsamling, opbevaring og frysning af modermælk

#### Rengøring og hygiejne

##### Vigtigt

- Brug altid vand af drikkevandskvalitet til følgende rengøringsprocedurer.
- Rengør delene umiddelbart efter brug for at undgå at mælkerester tørrer ind og for at forhindre vækst af bakterier.

##### Før ibrugtagning første gang og én gang dagligt

Skil alle delene ad og vask og skyl dem. Læg delene i en kasserolle af passende størrelse. Fyld den med koldt vand, til delene er godt dækket. En teske citronsyre kan tilsættes, så kalkdannelse forebygges. Varm det op og lad det koge i 5 minutter.

Alternativt kan de adskilte dele desinficeres i Medela Quick Clean Mikro-ovns pose eller vaskes på øverste hylde i opvaske-maskine eller damp-sterilisator.

##### Efter hver brug

Skil delene ad, og vask dem i varmt sæbevand. Skyl i rent vand og lad delene lufttørre på et rent håndklæde.

##### Pas på

- Alle dele, som ikke er i brug, skal opbevares, så de er utilgængelige for børn.
- Undgå at berøre det indvendige af flasker og låg.

## Opbevaring / optøning af modermælk

(Til sunde og raske spædbørn)

Frisk udmalket modermælk	
Stuetemperatur	Må ikke opbevares ved stuetemperatur
Køleskab	3 – 5 dage ved ca. 4° C
Fryseboks i køleskab	6 måneder ved ca. –16° C
Dybfryser	12 måneder ved ca. –18° C
Optøet modermælk (som har været frosset)	
Stuetemperatur	Undlad at opbevare det
Køleskab	10 timer
Fryseboks i køleskab	Må aldrig frysес igen
Dybfryser	Må aldrig frysес igen

- Fyld ikke flasker mere end 3/4 op ved frysning, så der er mulighed for udvidelse.
- Sæt etiket med datoen for pumpningen på flasker.
- Opbevar ikke brystmælk i køleskabets dor.
- For at bevare modermælkens indholdsstoffer skal optøning ske i køleskab (over natten) eller ved at holde flasken under rindende varmt vand (max. 37° C).
- Ryst flasken let for at blande evt. fedt, der har udskilt sig.
- Optø ikke frosset modermælk i en mikrobølgeovn eller i en kasserolle med kogende vand (risiko for at brænde).

Materiale:	Polypropylen
Bortskaffelse:	I henhold til lokale forskrifter

Indeholder ikke bisphenol-A, DEHP (Phthalate) eller latex.

## Äidinmaitopullot

#### Sopivat erinomaisesti äidinmaidon keräämi- seen, varastoitumiseen ja pakastamiseen

#### Puhdistaminen ja hygienia

##### Tärkeää

- Käytä juomavedeksi kelpaavaa vettä kaikissa seuraavissa puhdistamistoimenpiteissä.
- Puhdista osat välittömästi käytön jälkeen maidon jäänteiden kuivumisen ja bakteerien kasvun estämiseksi.

##### Ennen ensimmäistä käyttöä ja kerran päivässä

Hajoita osiin, pese ja ja huuhtele osat. Aseta osat riittävän suureen kattilaan. Täytä vedellä niin että osat peittyvät kunolla. Mahdollisesti voidaan lisätä lusikallinen sitruunahappoa kalkki-kerroksen muodostumisen estämiseksi. Lämmitä vesi ja anna veden kiehua 5 minuuttia.

Vaihtoehtoisesti osat voidaan puhdistaa Medela Quick mikropuhdistuspussissa tai astianpesukoneen yläkorissa tai höyrypuhdistimella.

##### Jokaisen käyttökerran jälkeen

Hajoita sarja osiin ja pese kaikki osat lämpimällä saippuavedellä. Huuhtele puhtaalla vedellä ja anna osien jäähtyä ja kuivua pyyheliinan päällä.

##### Huomio

- Kaikki osat, jotka eivät ole käytössä, on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Älä kosketa pullojen sisäpintoihin tai kansiin.

### Rintamaidon säilytys / sulatus

(Terveille vauvoille)

Vastalypsetty äidinmaito	
Huoneen lämpötila	Älä jätä huoneen lämpöön
Jääkaappi	3 – 5 päivää noin 4° C:ssa
Jääkaapin pakastinosa	6 kuukautta noin -16° C:ssa
Pakastin	12 kuukautta noin -18° C:ssa
Sulatettu äidinmaito (ollut pakasteena)	
Huoneen lämpötila	Älä varastoi
Jääkaappi	10 tuntia
Jääkaapin pakastinosa	Ei saa pakastaa uudestaan
Pakastin	Ei saa pakastaa uudestaan

- Pakastaessasi maitoa, älä täytä pulloa kuin enintään 3/4 jotta maidolla on tilaa laajeta.
- Merkitse pulloihin pumppaamispäivämäärä.
- Älä säilytä rintamaitoa jääkaapin ovessa.
- Jotta äidinmaidon ravintoainet säilyisi, sulata maito vuorokauden jääkapissa tai pidä pulloa lämpöisen juoksevan veden alla (max. 37° C).
- Ravistele pulloa varovasti jotta rasva sekoittuisi maitoon.
- Älä sulata äidinmaitoa mikroaaltouunissa tai vesihäuteessa (Palovaara).

Materiaali:	Polypropyleeni
Hävittäminen:	Paikallisten määräysten mukaisesti

Ei sisällä seuraavia aineita: Bisphenol-A, DEPH (Phthalate) tai latex.

## Melkeflasker

#### Ideelle for å samle inn, oppbevare og fryse brystmelk.

#### Rengjøring og hygiene

##### Viktig

- Bruk drikkevann til alle rengjøringsmetodene som er beskrevet under.
- Rengjør deler umiddelbart etter bruk for å unngå at melkerester tørker, og at det dannes seg bakterier.

##### Før første gangs bruk og en gang daglig

Demonter, rengjør og skylle alle delene. Legg alle delene i en tilstrekkelig stor kasserolle. Fyll på med kaldt vann til delene er dekket. Valgfritt kan en teskje sitronsyre tilsettes for å unngå at det dannes seg kalkavleiringer. Varm opp og la koke i 5 minutter.

Alternativt kan de demonterte delene kokes i Medela Quick Clean poser til mikrobølgeovn eller vaskes på øverste hylle i oppvaskmaskinen eller med damp-steriliserer.

##### Etter hver bruk

Demonter og rengjør alle delene i varmt såpevann. Skylle i rent vann og la delene lufttørke på et rent håndkle.

##### Advarsel

- Alle deler som ikke er i bruk må holdes utenfor barns rekkevidde.
- Unngå å berøre innsiden av flasker og lokk.

### Lagring og tining av morsmelk

(For sunne og friske spedbarn)

Frisk, nytappet morsmelk	
Romtemperatur	Må ikke oppbevares i romtemperatur
Kjøleskap	3 – 5 dager ved ca. 4° C
Fryseavdeling i kjøleskap	6 måneder ved ca. –16° C
Dypfryser	12 måneder ved ca. –18° C
Opptint morsmelk (som har vært frosset)	
Romtemperatur	Må ikke lagres
Kjøleskap	10 timer
Fryseavdeling i kjøleskap	Må ikke fryses om igjen
Dypfryser	Må ikke fryses om igjen

- Ved frysing av melk må flaskene aldri fylles mer enn 3/4 fulle, da innholdet utvider seg.
- Merkl flaskene med pumpedato.
- Ikke oppbevar brystmelk i kjøleskapdøren.
- For å beholde alle komponentene i brystmelken intakt, bor frossen melk tines over natten i kjøleskapet eller holde flasken under rennende varmt vann (max. 37° C).
- Risk flasken forsiktig for å blande eventuelt fett som har skilt seg ut.
- Tin aldri frossen morsmelk i mikrobølgeovn eller en gryte med kokende vann (fare for brenning).

Materiale:	Polypropylen
Kassering:	I henhold til lokale bestemmelser

Inneholder ikke bisfenol A, DEHP (Phthalate) eller lateks (gummi).

